

# تورک سوزی

برنجی پیل

صافی — ۴

۱۳۳۰

دانشی اورده یاره

نخستین

۱ دایس

۱۳۳۰

دانشی اورده یاره

خلقه طوغرو کیتماک ، خلق ایچون چالیشماق . . .

مدیری : مهول ساهر

باش محرری : عمر سیف الدین

نوصاییده کی یازیلر :

- تورکجه قارشى آندرونجه . . . . .
- کونش ( شعر ) . . . . .
- رسملر . . . . .
- ابوالفاروق جابر افندی ( حکایه ) . . . . .
- تورک غزته لرندن . . . . .
- عمر سیف الدین . . . . .
- تارخان . . . . .
- ت . س . . . . .
- آقا کوندوز . . . . .
- آ . ح . . . . .

یلاق آبنه سی  
تورکجه ایچون ۱۲ غروش روسیه و عجمستان ایچون  
۲ روبله در ،

اداره خانه سی : نور عثمانیه ده ۴۰ نوسرولو تورک یوردی

مطبعة خیریه و شرکاسی — استانبول

۱۳۳۰





يىل : ۱ صايبى ۴

يىللىقى

عثمانلى مملەكتى ايچىن ۱۲ غروش  
روسىيە و عجمستان ايچىن ۲ روبلە  
باشقا مملەكتلر ايچىن ۵ فرانك

صايبىسى ۱۰ پارا

# تۈرك سۆزى

خەلقە دوغرو كېتەك ، خەلق ايچون چالېشەك . . .

هەفتەدە بىر « تۈرك يۈردى » تەرجىمە قىلىنىپ بارىدۇ

مەدېرى جلال ساھىر

ادارە خانە

استانبولدا نۇر عثمانىيە

جادە سەندە ۴۰ نۇمىرولى

« تۈرك يۈردى »

پنجشنبه ۱ مائىس ۱۳۳۰

بۇ سايبە كى يازىلار :

تۈركچە يە قارشى ئاندرونجه ، عمر سيف الدين \* شعر : كۈنش ، تارخان \* رەسەلر يىمىز ، ت . س \* حكايە : ابوالفاروق جابر  
افندى ، آقا گوندوز \* تۈرك غزەلەرنىڭ ، آ . ح



-- رجا ....

— واللى بش پاره يوق که ویریم ..

دبغرى فېرلداغى باشنى آگدى ، قىزاردى ؛ وطن ایدەرم  
اوقدر سىکوت ایچىدە بودرجه صرغ مناقشەدن اویله محجوب  
اولشدى . آلى بواشجه بىلگىك جېنە سوقدى ، برىك غروش  
چىقاردى و جابر ائىدى يە فرارى برىظرله باقەرق :

— مساعده بوپوړك سىزك ایچون ...

دیدى و غروشى قوطوبه بر اقدى .

آقا كۆمۈز

## تورک غزەلرئىزى :

تورک سوزىنىك گېچىن صايسىندە تورکستانك طاشكند  
شەرنەدە چىقىدىنى بىلەدیرىلن « صدای تورکستان »  
غزەلەسىنىك ایکنجى صايسىندە عبدالحکیم سىرىساقوف  
امضاسىلە باشندە « صنعتىز آلدن گىدیور » دىە باشلايان  
برمقالە گوردك . تورکستان اهالىسىنىك صنعتدە نیچون  
گېرى قالدیقلىرىنىك سىبلىرى و نە يولەدە چالیشمق لازمگىلدىگى  
گوستەریلن بومقالەنىك بزەدە تعلق اولدىنى جەتله بعضى  
پارچالرىنى آشاغى يە نقل ایدیورز :

« دنیادە كى انسانلرك باشامەسى ایچون برچوق شىلر  
لازمدر . بونلردن اك لزوم گوربىلرلى جفتجىلك ، صناعت  
و تجارت اولوپ بونلردەدە زمانە گورە چالیشمق لازمدر .  
بونى ايجە آكلانق ایچون مثلاً ، جفتجى اسیكى اصول ایله  
براز اكىن اكىكى حالەدەك آز فايدالانیر ، حالبوكه « اكىن  
ما كىنەلرى » ایله جفتجىلك ایدن بر كىمسه هم دها جوق بر  
أكور و همده پك جوق فايدالانىور .

«... ملتداشلىرم، آرتىق بزەدە وقت گلدی؛ غفلت اویقوسىندن  
اویانالم ، زمانە و زمانك گىدىشە باقالم ! یارم عصر اول بز  
تورکستانلیر كىندىزە لازم اولان شىلرك هېسنى كىندىزىلدىغىمىز  
حالەدە بوكون يوزدە برىخى ياپامیورز . خلقىمىزك البسەستە چوخا  
آزادىنى بو زماندە بزحالا آلاجه دوقیورز . بویله گىدەرسەك  
فقر و ضرورەتە اوغراوز . و بوتون صنعتىز آوروپا فابرىقەلرىنىك  
أللرىنە گېرىر . آوروپادىن كله بن هېچ بر شىمىز يوقدر . بونك  
سببەدە غایت آچىقدەر . چونكه آوروپا فابرىقەلرندە ياپىلان  
هر شى بزمكىلردن دها اوجوز و دها ظرىفدر . اگر بویله  
گىدەرسە صنعتىز آلدن گىدەجكدەر . ایشجىلر مىز ایشىز قالاچى

و یاشايشىمىز كوندن كونه زورلانه جقدەر . بونك اوگنى آلق  
و چارەسىنى بولق ایچون چوجوقلرىمىزى صنایع مکتبلىرىنە و برىلم  
بىكى اصوللار ایله صنعت اوگرەنسولر . زمانىزدە گېچىمىك پك  
زوردر ؛ بونك عهدەسندن كلىپىلك ایچون چوجوقلرىمىز مطلقا  
صنعت صاحى اولمالیدر . او وقت روم و آرمىنى هكیملرە ،  
یهودى صنعتكارلرە محتاج اولمايز .

«... اینكى اوچ بیلەنبرى تىجارلر مىز افلاس ایدیورلر .  
بوگىا هر كس كىندىجە بر سبب گوستەریيور . حالبوكه بونك  
باشلىجەسببى آلزەدەكى صنعتىمىزى غائب ائەمىزدەر ؛ خلقىمىزدن تجارت  
بیلەندە بیلە بن دە آلدە آووجده بولنان پارەلرىنى دوكدیلر و تجارتە  
باشلا دیلر . حتى اودرجه يە گلدیكه صایىمىز آلیجىمىزدن  
جوق اولدى .

«... احتیاجە باقارق ایش بورونمىكى دوشونمك ،  
فكر ايتك لازمدر .

## هفتلى موارث :

قهرمانه طیاره جیلریمىز قاهرەدە . — فتحى ، صادق  
و نوری بك گېي ، توركلرك كوكسى قبارتەجق قهرمان  
شەيدلرك تاممالایەمدقلىرى استانبول — قاهرە هوايولچىلىقى ،  
طیارەلرى ادرمیددە پارچە پارچە اولدىنى حالەدە قلىلرینە  
هېچ بر قورقو گتیرمە يەرك يگىدن يولە چىقان قهرمان  
سالم و كمال بکلر يىرتە ، شامە و اك نهایت پورت سەيد  
يوللە قاهرە يە یتشیدیلر . قهرمان تورک اوجوجىلرى  
اوجەرق هر زەريە وارديلر ايسە اورانك مسلمانلرى  
طرفدن آقىشىلارلە قارشىلاندىلر . بوگون قاهرەدە  
طیارە جیلریمىزك شرفە بر چوق ضياقتلر و برىلكدەدر .  
طیارە جیلریمىز قاهرەدن صوگرا ، اسكندريە طريقە  
دوغروجه ادرمیدە گلەجكلر و يولچىلنك همان يارى شرفى  
كىدىلرینە عاىد بولنان حمىتى و محترم ادرمید مسلمان  
اهالىسە مسافر اولەجقدردر .

طیارە جیلریمىزى بو موفقیتلرندىن اوتورى حرارتلە  
آقىشىلار و محترم ادرمیدلىلرىدە كوگدن تبرىك ایدەرز .

آ . ج .

جلال ساهر

مطبعة خيريه و شرکاسى

## چوجوق دنیاسى

تورک چوجوقلرىنىك يکانە مىلى مجموعەسى اولان بونفیس و اوجوز مجموعە ، برنجى  
يىلنى تمام ایدوب ایکنجى ياشنە آياق باصدى . شىمىدى يە قادار تورکیادە هېچ بر مجموعەنىك  
نائىل اولەمادىنى رغبتە مظهر اولش و « اون بر بىك » باصلىمقدە بولونمشدر .  
بر سەلکى اون بش غروشدەر . مراجعت یرى : « تورک يوردى » کتابخانه سیدر .

## چوجوق دنیاسى نك كوچوڭ كىتابلىرى

( قالمادى تکرار باصیلیور )

۱ — سحرلى خالى

۲ — تىلىكى قاردهشك محاکمەسى

۳ — كوليورهك سياحتنامەسى

۴ — بر آفانك حكايەسى

۵ — تىلىكى قاردهشك باشينە كلنلر

۶ — كى يوم تەل

۷ — طاوشان قاردهشك قورنازلقلرى

۸ — بىللور تپە

۹ — كوليوره (ديولر مملكتشدە)

۱۰ — اورغانجى حسن

۱۱ — بر پاپاغانك حكايەسى

۱۲ — بشيرك روئياسى

۱۳ — آلا كىيك

۱۴ — لىلك پادشاه

۱۵ — دلى ترزى

## عثمانلى لاستك مغازەسى

ماجى رلى

وزنە جیلردە ، نومرو ۱۸۶

محترم مشرېلر مىز ایچون :

تجارتنخانه مىزە خصوصى اولەرق مملكتىمىزك اك مشهور اوستەلرینە ياپىدیردیغىمىز و هر حالەدە متانت و طرافتیلە اوروپا ماللرندىن  
دھا أبى هرچشید ارکك قادىن و چوجوقلرە مخصوص اولق اوزرە غایت ظریف مودايە مطابق آياق قابىلریمىز كلدی . بوندىن باشقە  
مغازە مىزەدە اعلا ساهورلر ، چای طاقلرى ایله قوقولو نفیس چاپلر دى بولندىغىندىن اوجوز وای مال آلتى ايسستە بىلرلك مغازە مىزە  
تشرىفلرى رجا اولئور .